

ՄԵԺՄՈՒՄԱԹ

مجموعه اخبار
اداره خانی بک اوغلاجه جاده کبرده نومرو 75
MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra



Սենյակի բեղին 120 = 6 պլեդ 60 = 6 ֆեթ
իբ բոսթա Իսթրեթի 30 = շեհր բոսթա 50
զուրուշ տուր
Տեր խիլեճեք Իսթրեթ Ինի պլեդ 60 քաղա
լըգ օլունուր
Ղաղթեթեա միւթեալիդ խո Կուսթ Ինի
8. ԹՕԼԱՑԵԱՆԱ միւրաճալթ օլունուր

65 Բաւարեթանեմիդ Պէյոզունտա Ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԵ 18 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

ԳՐԵՏԻ ԺԵՆԵՐԱԼ ՕԹԹՈՄԱՆ

ՊԱՆԳԱՍԱՐԱՆԸ ԲԱՆԱՐ ԶԵՐ

1893 սենյակի դեկտեմբերին ալտ-
ֆրանկա 31 ինտէ միւնգազի օլան սենյակի
հազընթ թէմէթիւիւնէ ալէլհիսապ օլ-
մաք իւզըն, պէնէր հիսսէնէ, Մէնլիսի
Իտարէ Թարաֆընտան 20 դրու թայիին
օլունտուղու Գրէտի ժէնէրալ Օթթո-
ման պանգասը հիսսէտարան էֆէնտիլէ-
րէ պէնան օլունուր:

Նուսէրօ պորտրօլարը զուրօնլարըն
Իթար 1894 սենյակի ալտֆ. յունվար 2
Թարիսինտէն իթիպարէն, Շիրքէթ Ի-
տարէթանէսինտէ, 8 կիւն վատէ իլէ
թէսվիլէ օլունմաք իւզըն վէրլիլէ պիր
սենյակ իլէ թէնէտիլէ օլունուր:

Տերիսաանէթ, 23 դեկտ. 1893

Իլթար. — Պորտրօլար պու կիւնտէն
Իթիպարէն Շիրքէթ Իտարէթանէսինտէ
հիսսէտարան էֆէնտիլէրէ իթա օլուն-
ուր:

ԱԶ ԳԱՅԻՆ

Ս. Յակոբ խայրաթխանէսի Հոգաբար-
ձութիւնու Թարաֆընտան վարիտ օլան
իւան տըր:

Ա. Զ. Դ

Դեկտեմբեր 18 յառաջիկայ Շարաթ
օրը Ս. Յակոբայ Մթնայ Հայրապետի
տօնն ըլլալով, Մատթանս մէջ Սրբոյն
Յիշատակը պիտի կատարուի. և կիւ-
րակէ, ժամը 3 ին, ի ներկայութեան
Ամեն. Գերբը. Հոգեւոր Տեառն Ստե-
փաննոսի Կաթողիկոսի, Արհիպիսկոպի
Տէր Կարապետ Արքեպիսկոպոս Ասլան-
եան Կաթողիկոսական Տեղապահ, Զայ-
նաւոր Պատարաք պիտի մատուցանէ ի
Մատթան Անկեղանոցիս բարերարաց
համար:

Կը խնդրուի յարգոյ հաւատացեալներ
րէ որ հաճին իւրեանց ներկայութեամբ
արծածել զՅերմեանդութիւն Հոգեւոր
հանգիսիս և միթարեղգատսպարեալս
ընդ յարկաւ Անկեղանոցիս:

ՀՈԳԱՐԱՐ ԶՈՒԹԻՆ

Ս. Յակոբայ Անկեղանոցի

Կ. Հայոց

Բանկալթի, 12 Դեկտ. 1893

ԵԱՐԱՆԻ ԶԻՅՆԵԹ ՎԵ ԶԻՅԱՐԵԹ

Էկէր քիլիսէ վէ մէթէպ, պիրիսի
ըրթ րուհանի վէ տիկէրի մէտէնի պի-
րէր խըզմէթլէ միւթէլէթ իսլէր, խաս-
թախանէ վէ խայրաթխանէ տախի, հէր
վազըթ, հէր ինսանըն պուլունապիլէն-
կի, վէ էքսէրիս հալը մուգաիգա վէ
զարուրէթտէ էօմրիւնիւն սօն կիւնլէ-
րիսի տէրուսինտէ կէնլիւնէկի պիր մա.

հէլի միսսուս օլմասըլա, օրաքընըն
զիւնարէթի ինսանլար իշին էօյլէ պիր
վազիթէ տիր քի, պու վազիթէտէն նէ
զատար պահս իտիլիս, ճաիդ տիր, էվ-
վէթ, Ս. Յակոբ ազիլիլէ վաճիպ իւլ-
էտա օլան իպատէթի իյֆա իշին, պիլ-
զաթ օ ազիլիլ իսմիլլէ միւսէմմա օլան
իպատէթխանէտէ իճրա իտիլէնէք զիւ-
նէթի րուհանիտէ հազըր պուլունմաք
պիր պօրձ տուր, քէզալիք րէիսի րու-
հանիմիլ պուլունան Կաթողիկոս-բաթ-
րիք էֆ. հազըթլէրի հազըր օլունուր-
լարը հալտէ, Վէրլիլիլիլ իճրա իտի-
լէթլէրի Գուտտասը շէրիթտէ իսպաթը
վիճուտ իլլէմէք՝ զէվաթը միւլարիլլէ-
հիւմա հազըլարընտա պիր շէրէֆ ու
իթիլիլիս օլմաքտան զիւնտէ, պիլնէֆ
միւթէլլէթ պուլունտուղու մուգ պիր վա-
զիթէի հիւրմէթի իյֆատէն իպարէթ
տիր, վէ հաթթա խայրաթխանէ վէ
խասթախանէթ խայրաթխանլարը սըպ-
գաթ իթմիլ վէ թէրքի հաթթա իլլէմիլ
օլան խայրաթխանըն իսթիլիլիլ րուհ-
լարը իշին իտիլէնէք րահմէթ տուալա-
րընտա պուլունմաքլըգ՝ էօյլէ պիր պօրձ
տուր քի, ազաճըք գատուր Զ. Զըմէթ
պիլլէնլէր վէ ապա ու էնտատը խաթըր-
լամալըգ հիսսինի Թալեհալար իշին,
պու պօրձուս իճրաքընտան կէրի տու-
րուլամաեանալը թապիլի տիր, լաքի
պիլիլիլիլ ինսան օլան վէ հէմմիլլէթ-
տալ վէ մէզէկպտալարընտան պու-
լունան, ֆաթաթ պիրէր կէօնա իտպար
ու ֆէլաթէթ սէպէպիլլէ ճէպիլլէթի իճ-
թիլիլիլիլտէն ուզաթալարալ, հալը
հաթթա իլէթ, նիլէ նիլէ մէսէրէթ-
լէրտէն, մահգուզիլլէթլէրտէն, վէ պալ-
լըճալը Զ. վիճուտ սաղըղընտան վէ
եաթիստ գուլլէթի ազիլիլիլտէն մահրուս
գալան պիլարէկէնտէ, սէնյակ հիշ օլ-
մաքսա պիր տէֆա զիւնարէթ իթմէթլէթ
եարընքի կիւն իշին էօյլէ պիր վազիթէ
տիր քի, պուլունտան նէ՝ րուհանի, նէ՝
ճիսմանի, նէ՝ գէնկիլ, նէ՝ էմմաթ, ալա
վէ գաթա կէրի տուրամաք, Հաթթա
գատըլար, խուսուսա տէրքեար օլան
հիսսինաթը նազիլեանէ վէ րիգգաթ-
քեարանէլէրի իճալընճա, եարընքի զի-
եարէթէ իշիլիլաթ իթմէթի տիրլէր. Եա-
րըն, խայրաթխանէնի տիվարլարը ի-
շինտէ, թալիլ նասաղարընտան նալի
նէվիլմա մահպուս կիպի գալմըլ օլան էր-
քէք գատըն խասթալար, մէնուսլար,
գուլլէթ վէ իլթիլտարը պէտէնիլէտէն
մահրուս գալմըլ ինթիլեարլար՝ Երու-
հանի պիւլեիլք քէտէրիլմը, միւթէպէրա-
նըմը, էսնաթըմը, վէ անիլլին միւհ-
թէրէմ ֆաթիլեարլար, քէնտիլլէրի զի-
եարէթէ կէլէնէթլէր տէյի, կէօլլէրի
մէսէրէթէ եալարըլա տօլարաք պէթ-
լէնթարլար: Յիլվալը պու զիւնարէթի-
լէրին եալընք պիր կէօրիլլէնլիւ, պիր
թէսլլէթալալ սէօղիլ՝ եարըն օ պիլարէ-
լէրէ էն միւթէսիլ տէվա օլամաք տըր:

Շիրմոթ, խալըմըլըն հէր սընէթը,
հալիլնէ վէ տէրէնէսինէ կէօրէ, եալըն
քէօլլէրտէ վէ էյլէնէլէրտէ, գըլըն
թէաթրօլարալ, պալօլարտա, վէ սուա-
րէլլէրտէ պուլունտուղլարը վէ պու-
լունապիլիլիլիլ, վէ պու ուղուրա տա
քէք չօք մէսարիլաթա գաթլանտըք-
լարը հալտէ, սէնյակ եալընք պիր տէ-
ֆա, Ս. Յակոբ խայրաթխանէմիլ վէ
խասթախանէմիլ տախիլիլտէ սըղընմըլ
օլան խասթա, մէնուս վէ սալիլ պիլա-
րէկէնտէն կէրիմիլ իթմէթտէ տա-
լիլ հիշ օլմաքսա պիլ միւթալէտա իս-
թիլիլտէն, րուհանի վէ ճիսմանի պիլ
ճիսմէ գէվաթը միւթէթլէրէն վէ սա-
հիպիլիլիլիլ քէտընլարըմըլըն հազըր
պուլունմաքլըգ ֆիլիլիլիլ զիւմէթ աոտ
իթմէլլէրի թէմէնի օլունուր:

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

Սուլհ ու սալահը ումուսինին մու-
հաթալարըլա ճիհանը սիլահ շա-
գըրտըլարընտան ազատէ պիր հալէ
կէթիլմէք վէ թէտարիքեաթը հար-
պիլլէրիլ թէրք իլէ թէնէպպիլիլալը
սուլիլիլիլիլ կէրմիլ վիլմէք խուսու-
սուստա օն իլիլիլիլ Լէօն Բաթա
հազըթլէրիլին վազը օլան իլլա-
մաթը՝ շալեանը թէնէքըլը աշվալ-
տէն տիր:

Պու քէրէ Ծնունդ եօրթուլարը
միւնաթիլլէթիլլէ իյֆաի մէրաթիլի
թէպիլլէրիլ իլլին կիտէն րուհանի
րուհանիլիլ խիլթալէն, միւլարիլ-
լէյ հազըթլէրիլ ճանիլլէտէն ի-
րաւ օլունան քէլամաթ՝ թէմէնիլ-
եաթը սուլիլիլիլ տէլիլ տիր: Միւ-
լարիլլէյ հազըթլէրիլ տէմիլ տիր
քի, «Սէլէֆիլլէրիլիլ քէթիլիլ կի-
պի, էվրօթաթա վէ պիլիլիլ տիր-
եա երկըլիլտէ սուլհ ու սալահա սալ
իլմէք արգուսինտիլիլ, Պիլ, սուլ-
հուս, մէվսուգ իւլքէլամ զայրէթ-
քէնանընք»:

Բարիստէ նէյր օլունան Ժուրնալ
տէ Տէպա զաղթլամալընտա օգուստու-
ղունա կէօրէ, Երուսանիլալանճա տիւ-
եուս ումուսինի ֆալիլլէրիլ հազ-
ընտա իլթիլիլալ օլունան սօն պա-
րար հաթթընտա պէեանը իթիլա-
գաթ իթմէք իւզըն, Ինկիլթէրա վէ
Ալմանիա տախիլիլ պաղը թէնէպ-

պիլալթա պուլունմաք տա օլունուր-
լարը կիպի, կէնէն կիւն Բարիստէ
Յիւսանլը տախիլիլ թարաֆըլտան
պիր իճթիլմա վուգու պուլարաք,
պուլունտա 1500 գատար տալիլ հազըր
պուլունտա, վէ Յիւսանա վիլաեա-
թընտա պուլունան աշապը թաշվիլ-
լաթ տալիլ մէրգուս տախիլիլ մու-
վաթիլաթալթը էֆթեար հաթթ իլլէ-
տիլլէրիլ պա թէլլէլլաթ պէեան
վէ թէպիլլէր իթմիլլէր տիր:

Մէքըլը իճթիլմաթէ, Յիւսանլը
տախիլիլիլ հուլղուղ ունու մուհա-
թալա մաքսէթիլլէ պաղը պանքըր-
լէրտէն միւրէքքէպ պիր գօմիլթէ
թէլլէլլ, վէ պու գօմիլթէնիլ մէր-
քէլի Բարիլ՝ չէհրիլտէ պուլունտալ,
մէմալիլիլ էնէպիլիլտէ էրիլ օ մաթ-
սէտիլ թէնէքըլլէ իտէն գօմիլթէ-
լէրլէ թէվիլիլ մուսմէլլէ իլլէմէթիլ,
վէ մէքըլը գօմիլթէնիլ չիմտիլիլ
գատար Երուսանիլալ տախիլիլիլ
վէրլիլ թէմիլալալ խալլէ կէթիլ-
րէնէք սուլլէթտէ վուգու պուլան
թէնէպպիլիլալը իլտա իլմէթիլ, վէ
տախիլիլ վէ եալաթ վէթիլլէրիլ իլ
պիլիլալալալ պիր էսաա գարար-
լալտըրլալալալ, Երուսանիլալ
հիւթիլալթիլիլ վուգու պուլաճաթ
թէնէպպիլիլալը գապուլիլթմէմէ-
սի խուսուսլարը թաթթը գարարա
ալընմըլ տըր:

Իլթիլիլալ միւսէլլէն իլէ Յիւսան-
ա վէ րուսիա արասընտա պիր մու-
հալէպէ գուհուրիլտէ, րուսանիա
տէվիլթիլիլ նէ մէսլէք իլթիլալ
իտէնէկիլ մէսլէլիլ մուհիլմէթիլ հաթ-
ընտա, Պիլքընէտէ սէրաի գրալի-
տէ ագա օլունան մէմիլիլ վիլքէ-
լանըն իւլ իճթիլալալ իճրաի միւ-
ղաքըն օլունալալ, վիլքէլանըն
էքսէրիլիլ պիլթալալալ իլթիլ-
գաթ իլթմիլ, վէ գրալալալ պու էֆ-
թարաթա օլմասըլա, էքսէրիլիլիլ
գարարըն թաաթիլ իլլէմիլ տիր:

Ալմիլթիլ վէ Ալմանիա էլլիլիլ
պու գարարը հիւթիլմէթիլ մէթպուլէ-
լէրիլ թէպիլլէր իթմիլլէր տիր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Բոմա 27 դեկտ. - Ժէնէրալ Մօրրա տի
Լապիլանո՝ Բալէրմօ գօլ օրտուսուս
գօմանտան նասալ օլունմուս տուր:

Բոմա. - Պալ վէթիլ Մ. Գրիպի Թա-
թարաֆընտան Սիլիլալ ճէգիլլէպի գայ-
մաթալարընա պիր թահրիլաթ ու-
մուսինէ կէօնտէրիլիլ, վէրկիլ րուսուլ-
ըն տահա միւթէտիլ պիր սուլլէթտէ
թալսիս, վէ սարֆիլեթ րէսմիլ նալիլլէ
ալըր պիր վէրկիլ ալընմաթալըն տէ-

վարի րէսմիտէն թափսեւէ իթմէլէրի էմր ու իշար օլունմուշ աուր :

Սօֆիա . - Սփօստա զաղէթաւնն պէնաննա կէօրէ , բրէնա Ալէքսանտրն զիթրի ճէմիլի իշին րէքզ օլունանազ հէյքէլին՝ Ալէքսանտր մէյտաննա բը- րէնսին գօնաղը բիշկեաննա րէքզ օ- լունմաւննա՝ Սօպրանիէ մէյլիսի ազա- ւարը միւթթէֆիք իւլ րէյ պոլուննու- եօրլար :

Աթլը օլարազ րէքզ իտիլնէք օլան իշպու հէյքէլին մէսարիֆի ինշալիսի պիր ինանէի ումուսիէ իլէ թէսվիէ օլունանազ , վէ հիւքիւմէթ՝ էմարէթին պիւնիւմէ շէհրիլէրինտէ գօմիթէլէր թէշքիլ իտէնէք տիր :

Բարիս 28 . - Յրանա իլէ իսրանիա արաւննա միւնսնէպաթը թիւճնա- րիէնէ տարի օլան շարթլար՝ մէյլիսի վիւքէլատա գաթիէն գարարաշտըրը- մըշ տըր :

Իթալիա տէվլէթինին Պէրլին բիեա- ցաւննա 600 միւսն Փրանցտան ի- պարէթ պիր իսթիքրազը ճէտիտ ազտ իլէտիկի հազըննա պիր շայեա տէ- վէրան իտիեօր :

Պէրլին . - Թիւմարէթ մուհէտէսինին միւքաքէրէսինէ մէմուր օլան Բուսիա մուրախսալարննա իքիսի Մնուշ- եօրթուլարըն Փաւիւեալարը նէգաինտէ կէշիւմէք իւզրէ Բէթրէսպուրկա ալտէթ իտէնէք իսէ տէ , պունուշա պէրա- պէր միւքաքէրաթն ճէրէեաննա խա- լէլ կէլմէեքէք տիր :

Վիէննա . - Ալսթրիանն Գրէտի Մօ- պրիլէ պանգաւը՝ Պրէօն սապօն ֆապ- րիքաւընն պէհէրի 100 ֆիօրինտէն 5 պին հիսսէսին սաթըն այմըշ իտի : Պունլարտան 3 պինի սաթմըշ տըր : Իքի պինի 140 վէ պինի 160 ֆիօրինէ չըքմըշ տըր :

ԲՈՐԹՈՒԳԱԼ ԹԻՃԱՐԵԹԻ ՎԵՍԷՐԵԹԻ ՖԱՅԻՏԻՍԻ

Բարիստէ չըգան պիր հաֆթա- լըք զաղէթատա աթիւտէք մալիւ- մաթը մուհիմէ օգունմուշ տուր :

Յրանաւա ֆէվքէլատէ սարֆի- եաթը վուգու պուլան իշպու իօշ մէյլէտէն շու էսնատէ Յրանա չար- չըթըննա թէտարիք օլունմազտա տըր :

Իլը վիրուտ իտէն բօրթուգալար տօնուգ րէնկիլ վէ էքիլ օլուպ , ա- ղաճ իւզէրինտէ եթթիլիլ օլարազ թօրլաննա բօրթուգալարա բէք ազ պէնգէրէր : Անտալուգիտա , Սի- չիլիտա , վէ ճէգաիւտէ բօրթուգալ ազաւարը պաղլէլէրինտէ չալլան հիշ պիր կիւնտէլիքէր՝ Մնուշ- եօրթուգալատան էվվէլըրթուգալե- մէք : Պիսքաւ Արապլարը իսէ , սէ- նէնին իլիւնտէ էն սօն , եանի վիտը- վար վէ մարտա բօրթուգալեթրէր :

Բարիսի գատընլար պու գատար պէքէմէեթի , հէր վաղըթ բօրթու- գալ եթմէեթի սէլէրէր :

Շու էսնատէ իսէ , բօրթուգալա- րն աղաճարտան թօրլանմաւր գէ- մանը օլունմուշտան , ճէգաիւտէն , Իսրանիտան , Մալթատան , Մըսր- տան վէ Անտալու սէվահիլինտէն Մարսիլիտա , Թրիէսթիէ , Իսթան- պօլա վէ տիկէր մուհիմ լիմանա- րա սէվք օլունմազտա պուլունմուշ տուր : Պու մէյլէլէր , սանտըք վէ քիւֆէլէր իշինտէ կիւզէլէ մուհա- ֆազա իտիլիլ օլարազ կէօնտէրի- մէքտէ տիր : Իշպու լէզիլ մէյլէլէրի

եթեթէլէրտէն չօգլար , պունլարն նէրէտէ եթթիլիլտիլիլիլ վէ նէ միւգտար վարիտաթ հասըլ իթտիք- լէրին պիլմէլէր : Սուրիէտէ բօր- թուգալ գէրիլ բէք մուհիմ օլուպ , տիկէր մահուլաթտան զիեաւտէ հաիլի էհէմիլիէթ տիր :

Ին էյի ճինս բօրթուգալար՝ Մալ- թատա , Ասօր առալարննա վէ Պու- ժիտէ հասըլ օլուպ , իքիննի տէրէ- ճէտէ բօրթուգալեթթիլիլտիլիլ մէմ- լէքէթլէր իսէ , Գօրֆու , Սիլիլիա , Ա- կալ , վէ ճէգաիլի զարպի մէմէ- քէթլէրի տիր : Իւշիննիւ պրնգ- տան օլանլար՝ Իթալիա , Պալէար , վէ Վալան լմէսին օլուննա մէմ- լէքէթ բօրթուգալարը տըր :

Վալանս բօրթուգալարը 1820 սէ- նէսինտէն պէրու Յրանաւա մա- լիւմ օլուպ , իրիլիկի , վաղթինտէն էվվէլ եթթիլիլտիլիլ , վէ րէնկէրի սէպէպիլլէ զաեթթ մազպուլ տուր : Բօրթուգալարըն էն աթիսի Բրօ- վանս , Լօմպարտիա վէ Թօսքանա մահուլաթը տըր :

Վաղթիլլէ Բարիստէ , մաթտա զահիթ օլմաւա պաղաւան Նիս վէ Մօնթան բօրթուգալարննա պաղ- զա բօրթուգալ պուլունմազ իտի : Սէվքիւտաթ թիւճնաւը՝ հէր նէ գա- տար զաեթթ կիւզէլէ սանտըքա- եարազ կէօնտէրմէքտէ իսէլէր տէ , պունուշա պէրապէր իշպու բօր- թուգալար՝ Իսրանիտան վէ ճէ- գաիլին բօրթուգալարը լալ րէգա- պէթ իտէմէլէր : Անազ Նիս վէ Մանթօն բօրթուգալարը բէք կիւ- ղէլէ մուհաֆազա իտիլիլտիլիլտէն , պունլարտան Շըմալ թարաֆ- լարննա քիւլիլտէթիլիլտէ ինքաճ գը- լընմազտա տըր :

Չին վէ Հինտիսթան մէյլէթէթի՝ բօրթուգալըն սալմէրէքէլէրի տիր : Արապլար՝ շարգտաքի ֆիթուհաթ- լարննա սօնրա , Մէտիլէրանէ ճի- վարնտաքի իւլքէլէրինտէ պու մէյ- վէնին աղաճընն եայմըշար , վէ Խալլէրէր տէ Էվրօքաի զարպիտէ թանթմըլար , վէ Բօրթիլիլտէ՝ 15իննի տարտա Հինտիսթանտան պու մէյլէլէր կէթիլիլտէ , Ասօր վէ Ալկալ առալարննա տիքմիլլէր տիր :

Չինտէ վէ Հինտիսթանտա բօր- թուգալ աղաճը զաեթթ ճէսիմ օ- լուպ , հէր պիր աղաճ 5-6000 բօր- թուգալ եթթիլիլտիր : Մալթատա մահուլաթա պիր բօրթուգալ ա- ղաճը 200տէն զիեաւտէ մէյլէ վէ- րիլ : Սիլիլիտա հէր պիր աղաճ 4-500 մէյլէ հասըլ իտէր : Գապիլ- տէքի բօրթուգալ աղաճը՝ Շարգըն տիկէր աղաճարը միսիլու գուվ- վէթիլ օլուպ , պունուշա եանընտա Նիս , Իսրանիա վէ Իթալիա տաքի բօրթուգալ աղաճարը զաեթթ նա- պիլ կէօրիլիլտէր : Գապիլտէ պիր բօրթուգալ աղաճը՝ էյի ճինտէն 2-3000 մէյլէ հասըլ իտէր :

Պու կիւննի կիւն բօրթուգալ ա- ղաճարը՝ եթիլ վէ էսկի տիւնեա- լարտա եաեղմըշ տըր : Իսրանիօլ- լար պու աղաճը 16ննը տարն իպ- թիտալարննա Անթիլ առալարննա վէ Ամէրիքաի վաթաթաինազլիլլէ- միլլէր տիր : Տահա եազընլարտա Գալիֆօրնիտա պու աղաճարտան

բէք չօգ տիքիլիլտիր : Ինիլիլտէր , Աֆրիկաի ճէնուպիտէ վէ Ավսթրա- լիտա ճէսիմ բօրթուգալ պաղլէ- լէրի թէէսսիս իլէմիլլէր տիր :

Բարիստէ , ապէլիլ խասթալանէ- լէր սէր թապիպի սապըքը Տր : Գապ- րիլիլ , խասթալարա պիր թապըմ- քէօք սուլարը իշիլէնէք եթրտէ բօր- թուգալ եթաիլիլմէսին թապիլիլ էթիլիլ տիր քի , Վաթաթալարըն էթիլիլտիր , քէօք սուլարըն իշմէք- տէն եօրուլուրար , միտէ պու սու- լարը հազմ հտէմէք , պաղը տէֆա պէլ քէմիլլէրինտէ զարար վէրիլ , խուսուսա սընազ հալալարտա վի- ճուտի զաիլիլթիլիլ թէր հասըլ ի- տէր :

Վիլլէ պու կիպի մահզուրար սէ- պէպիլլէ , Նիս խասթալանէսինտէ քէօք սուլարը եթրինն խասթալարա եթթիլիլ բօրթուգալար եթաիլիլ- մէսին թապիլիլ իթտիմ , վէ պու- նուշ հիւսնի նէթիլիլտէրին կէօր- տիւմ : Բօրթուգալըն իտալաթըր գօլայ օլան տիկէր պէլտէլէրտէ տա- խի ալիլ թէճրիլպէեթ տէվալիլլէ- տիմ , վէ ալիլ նէթիլիլտէր թէսա- սիլիլ իլլէտիմ :

Վիմտի , սըլմաեա միլթալիլիլ , իլթիլիլ , հալթա ազիլիլտէրին իսթիլիլտէր կիպի խասթալարա իւ- չին բօրթուգալ տիլիլտէրին թապ- սիլ իտէրիմ : Պու թէտպիր՝ հէրա- լէթիլ թէսկիլ իթմէք , միտէթի սէ- րինլէթմէք , սըլմաեա ազալթազ իշին բէք էյի տիր , վէ իսհալ վէ իտար վէրիլիլ իւաճարըն եթրինն գաիմ օլաճաղը կիպի , բէրհիլիլ տէ գօլալաթտըրը :

Բօրթուգալըն տիկէր մուհա- նաթը տա չուլար տըր քի , մէվսի- մինէ կէօրէ սէրինլէք վէրիլ , իլթի- հաեթ լէլիլտէր , միտէթի տօլուր- մազ , միտէթի կէրի կէլմէսին թէս- կին իտէր , սաֆրաեթ պատըրը , վէ թիլիլ եալաթ թիլիլտէ միւշա- պիլ խասթալարա գարըլ էվա- ֆը հաիլ տիր :

Յրանաւա բօրթուգալ իտա- լաթը պէհէր սէնն օն միլեօն ֆրան- գա պալիլ օլուպ , սօն սէնլէրտէ վուգու պուլան իտալաթ պէր վէճիլ աթի տիր :

Իսրանիտան 1889տա 41,223,965, 1890տա 49,822,403, 1891տէ 34 միւ- եօր 644,311 քիլո :

Ճէգալարտէն 1869տա 3,803,527, 1890տա 5,791,452, 1891տէ 4 միւ- եօն 403,113 քիլո :

Մէմալիլիլ սաիլէտէն 1889տա 1,255,508, 1890տա 969,302, վէ 1891տէ 1,759,389 քիլո :

Իթալիտան վաղթիլլէ Յրանա- եա իքի միլեօն քիլո բօրթուգալ իտալ իտիլիլտէն , չիմտի բէք է- հէմիլիլտիլ միլգաարտա իտալ իտիլիլտէ տիր :

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Տիւն Համիտի ճամիլինտէ ինրա պուլուննա սէլալըք րէսմի ալիսի- նի թէմալա իթմէք իւզրէ տաիլիլ մալսուսէտէ Ամէրիկա սէֆիլիլ իլէ պալ թէրէմանը , սըր քեալիլիլ , Գարատալ մալսալաթիլիլտէ Գուտ

Բում բալթիլիլ վէ պաղը գէվաթը միլթալէրէ հազրը պուլուննա , ինապ իտէնլէր՝ պիլվաթաթա նաիլի իլթիլաթ Շէհրիեարի օլմուշար տըր :

—Սէլալըք րէսմի ալիսիտէն սօնրա , Գարատալ մալսալաթիլիլտէ րէ՝ սուրէթի խուսուսէտէ հուգու- րը հազրէթի Բատիլաիտէ չէրէթի մէսուլա նաիլ օլմուշ տուր :

—Բում բալթիլիլ հազրէթիլիլ րէնչէնպիլի կիւնիլ Ատիլիլ նէգաթէ- թիլիլ աղիլմէթի , նազր բալա հազ- լէրիլլէ կէօրիլիլտէ տիր :

—Ասիլ գըլթաւնտա հէր սէնն զուհուր իտէն վէպա իլլէթիլիլ զու- հուրի սէպէպիլիլ թալաղըք վէ թէֆիլիլ իթմէք իւզրէ , Հիւտէյտա մէրէք խասթալանէսին աթըպա- սընտան Տր : պիլպալը Իպրանիմ Պէհիլապ պէյ օրատա տա իմ թէ- պապէթ թալիլ օլունմուշ տուր :

—Գօսօվա վալիլ ճէտիլիլ Հաֆըք Մէհմէտ բալա հազրէթիլիլտէ տիւն մահէլիլ մէմուրիլիլտէ միլթալէն- ճիլիլ չէհրիլիլտէն հարէքէթ իթ- միլ տիր :

—Շուտար տէվլէթ իսթիլիլ միւտ- տաիլ ումուսիլիլ հանգ օ պէյ էֆ . հազրէթիլիլտէ , ալվալը սըհիլիլտէ ինապըննա , գըլ մէվսիլիլ կէլիլ- մէք իւզրէ եազընտա Բօտօս ճէգի- րէսին կիտէնէք տիր :

—Մէքթէպիլտէ մուալիլիլ ի- տէն գէվաթըն տալմա թալապէեթ հիւսնի էմալ օլաճաղ հարէքէթտէ պուլունմալարը՝ Մէսարիլիլ նէգաթէ- թիլիլտէն վիլաեաթ մէարիլիլ միւտիլ- լիլթիլիլտէ թէպիլլէ , վէ շու թէնպի- հաթ իսթիլիլտէ հարէքէթ իտէն- լէրին տիւշարը մէսուլիլտէ օլաճաղ- լարը թէֆիլիլ իտիլիլտէ Մօնի- լէթօր եազընտա :

—Էֆրէնի 1893 Տէրիսաւտէթտէ վէ ճիլարնտա 56 եանլըն վուգու պուլուն , 298ալապ վէ 18քեարկիլ խանէ , 43 ալապ վէ 11 քեարկիլ տիւքեան , 2 քեարկիլ ֆապիլիլտա , 4 ալապ գօնազ , 1 գարալիլտան վէ 1 քեարկիլ մէքիլէպ եանլը , վէ սիլուրթա չիլթէթիլիլ թալաֆըն- տան ճէման 63,817 լիւրա թէէտիլիլ իտիլիլտէ :

—Բանկալիլ վէ Գալթա ճիլար- լարնտա պաղը չիլէք վէ գըլալաթ խասթալիլ վուգուաթը զուհուր իթ- մէքտէ իսէ տէ , սաիլ սէնլէրտէ օլ- տուլու գատար չիտաթիլիլ տէյիլ տիր :

—Հալալարըն ֆէնալըք սէպէպիլ- լէ չէհրիլիլտէ էնֆիլիլտէ խասթա- լիլիլ հիւքիլիլ ինրաեթ պալաեթա , պաղը էվլէրտէ թէքիլլէ ֆալիլա խալը պու խասթալիլտէն թու- լթուլու տուր :

ՎՈՒԳՈՒԹԸ ԵՎՄԻԹԷ

Տիւն կիճէ սալթ 2 ըատտէլէ- րինտէ Թօքսանտէ Տիլթիլտար եօգ ուշընտա , Ալթըննը տաիլիլ խաս- թալանէսիլ մալթալիլտէն աթըլ զուհուր իտէրէք , տէրուլիլտէ պու- լուննա 25 խասթալ իլէ 7 ըահիլպէ ճիլարտաքիլ իթալիլ խասթալա- նէսինն նալ իտիլիլ , վէ մէքիլիլ

ԿԻՃԷ ԱՏԷՄԻ

Ժէրպօտիէրին սահիպի պու Էֆքար-
տա պուլունմագտա Իքէն, պիր կիւն,
զէվէնի Իլ Գըզը, միւթառ օլան րէ-
ֆիգիւրիյի պիրիքտէ պալըզ ավընա
կիթմիշ օլտուգլարընտան, քէնտիսի
եալընըզ պուլունտուղու հալտէ, իսմինի
պիրիքմէք Իսթէմէնէն պէտ չէհիւլի
պիր ատէմին կէլմիշ օլտուղունու, վէ
մուհիմ պիր Իֆատէսի օլուպ, Թէպիւղ
Իթմէք Իսթէտիկինի խապէր վէրտիւրի:
Մագսիմիլիէն քէնտի խուսուսի օտա-
սընտա օթուրմուշ Իքէն, պու խապէրի
ալըր ավագ լէհէնի սօլուպ, Անսէլմի
խաթըրաւոր, վէ պատէհու:

— Օ ատէմի իշէրի կիրտիւրին, տէտի,
վէ քէնտիսի՝ կէլէն միւսաֆիւրին եււ-
զիւնի կէօրմէք Իգրէ Բէնչիւրէնէ Գօշ-
տու:

Օ Լանտէ խըզմէթքար Իլ պիր-
լիքտէ հալիւնէ կիթմիշ օլան շախ-
թըզնագա, պիշիմիշ գընաֆէթլի, միւս-
հիշ Թապիւրլի, վէ պուլտօկ ատէնիլէն
քէլպիւր կիպի սէրթ շէհիւլի օլուպ,
քէմալը մէրաքլէ կէօզլէրինի էթաֆա
կէգտիւրմէքտէ Իտիւ Մէրգուլ, Անսէլմ
օլմանըպ, իւպէնսիք պիր տիւնէնի օլ-
տուղունտան, Մագսիմիլիէն պիր աղ
միւսթէրիշ օլտու, վէ պու ատէմին
գարընընա կիթտիկինտէ, պիր աղ պա-
րիտէն Թապիւր Իլ:

— Պէնիմիլէ մի կէօրիւշմէք Իսթէքօր-
սուլունը, տէյի սօրտու:

Շախսը մէհնուլ՝ քէնտիսիի իշէրի
կիրտիւրմիշ օլան խըզմէթքարըն օրա-
տա պուլունտու պուլունմագտընը ան-
լամագ Իգրէ էթարաֆա պագտընտան
սօնրա:

— Մագսիմիլիէն Շաթօրու սիճմիսի-
նիք, տէտի:

— Էվլէթ:

— Պագընըզ պուրաեա կէլտիկիմին
սէպէպի նէ՝ տիր:

Շախսը մէհնուլ, երին էթարաֆա կէօզ
կէգտիւրէնէք:

— Պուրատա պիգտէն դայրի քիմիւ
վա՛ր մը տըր, տէյի սօրտու:

— Խայր:

— Գիմիս պիգի տիւնէնէմէ՛ք մի:

— Խայր:

— Իշթէ, պէն զընտանտան կէլիեօ-
րուլ:

Մագսիմիլիէն սարսըլու, վէ շախսը
մէհնուլ պու սարսըլմանը կէօրտիկիւն-
տէ, պուլուն, մէրգուլուն քէնտիսի կի-
պի ատէմիլի կէօրմէնէ ավըմը օլմա-
մանընա համլ Իթտի, վէ ասլա պօզուլ-
մանարագ Իֆատէսինէ շու եօլտա տէ-
վամ իլլէտի:

— Պէն Գաեհէ զընտանտան կէլի-
եօրուլ. օրատա, գալըզ Էսնասընտա
պիր ատէմի գաթլ Իթմիշ օլտուղուն
Իլին օն սէնէ միւստէթլէ զընտանա ա-
թըլմը իտիմ. պէն նէ՛ խըրսըզմ, նէ
տէ գաթլի. իմտի պէնտէն ասլա գօրգ-
մանընըզ. վագաա պիր հիտտէթ ու զա-
գապ հիսսիլլէ տիւնարը ֆէնաքէթ օլ-
տուլ, ֆագաթ պուլունտա խարիճիտէ
նամուսումա խալէ կէթլիւմիշմիշ տիր:

Շաթօրու, պու սէօզլէրի քէնտիսիի
պէնագատար Իթմէտիկի ճիհէթլէ:

— Տէվամ Իտիւնիք, տէյի պէնտա իյ-
լէտի:

(Տէվամի)

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ՄԵՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷՊԱ
Ե. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

խասթախանէ միւհթէրէք օլմուշ
տուր:

Տիւն կիճէ շէհրիմիգտէ եաղմուր
վէ տօլու իլէ գարընըք շիտտէթլի
պիր ֆուլթուշա գուհուլ, իթմէքլէ,
պագը պիւնարըն քիրէմիտէրինի,
թախթաքէրտէլէրինի վէ վէ աղան.
լարը տիւշիւրմիւշ, վէ տէնիգէ տա-
հա պիւնիւք խասարաթ վուգու
պուլմուշ օլմասը մէլհուգ պուլուն.
մուշ տուր:

Բէնչիւնպիւհ կիւնիւ 21 նումէրօլու
գաթարըն մաքիւնիթի Եէտի-գուլէ
եաթընընտա տէմիւր եօլու խաթթը
Իւգէրինտէ պիր ատէմին եաթմըշ օլ-
տուղունու կէօրմիւշ, վէ գաթարը
վագթիւնտէ տուրտուրմագլա, շիւպ-
հէսիք թէլէթի նէֆա իթմէք իսթէ-
եհէն վէ քիմօլտուղու անլաշըլմա-
եան շախսը մէրգուլուն գուլթար-
մըշ տըր: Պու ատէմ՝ Սամաթիա բօ-
լիս մէրքէզինէ կէօնտէրիմիւշ տիր:
Բէնչիւնպիւհ կիւնիւ Ուն-գաթա-
նընտա տէնիգտէն պիր ինսան նալը
շըգաթըլմըշ տըր: Մէրգուլուն քիմ
օլտուղու անլաշըլմալը իսէ տէ, չը-
գան հաթթա Գասըմբաշատա տէնիգէ
տիւշիւրմիւշ օլան Մէհէմմէտ նամ. քիմէ
օլտուղու գանն օլունու եօր:

Չարչիւնպիւհ կիւնիւ Պէյլէպէյի
էօնիւնտէ պիր գաեւրգ տէվրիմիւշ
Իսէ տէ, տէրունիտէ պուլունտան
վէ պալըզ ավը իլէ մէշղուլ օլան
Ալթընը տարիքի պէլէտիէ պաշմու-
հասէպէնիսինի գարընտալը Մուս-
թաֆա պէյ իլէ խըզմէթիսի գուր-
թարըլմըշ տըր:

Ինկիլթէրրանըն Ագտէնիք տօ-
նանմալընտան Բէգօլիւսիօն նամ
ղը րէլը. Պէսիգա քէօրֆէզինտէ
ֆուրթունաեա թուլթուլարագ, թալ-
ֆաթընտան պիրի զարգ օլմուշ տուր:

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻԵՆ

Դեկտ. 16 նըր, Բէնչիւնպիւհ կիւնիւ
սաաթ 6 տան 17 նի ճուսաա կիւնիւ
սաաթ 6 եա գատար շէհրիմիգտէ գօլէ-
րատան 7 միւսապ, վէ եհնի վէ էսկի
միւսապարտան քէգալիք 7 վէֆ. օլմուշ
տուր:

Դեկտ. 15 է գատար Տիմէթօգատա
4 միւսապ, վէ էսկի միւսապարտան 2
վէֆ. վէ Լիւլէ-Պուրկաստա էսկի միւ-
սապարտան 1 վէֆ. օլմուշ տուր:

Մէքիգ կիւնտէն պէրու Սէլանիքտէ
եալընըզ էսկի միւսապարտան 1 քիշի
վէֆաթ իթմիւշ տիր:

ՆԻՋԱՄՆԱՄԷ

(Տիւնտէն տէվամիլէ խիթամ)
Նոնոկո 9

Տամկա գանուլընըն 22նճի մատ-
տէսինէ գէյլ օլմագ Իւգրէ գալէմէ
ալընըպ, մէրիեթի ահքեմընա
պիլիսթիլզան իրատէի սէնիեթի ճէ-
նապը Բատիշահի շէրէֆմիւթէալիք
պուլունտան ֆըգրաի գանուլիեթ
սուրէթի տիր:

Ֆի 14 թէմուզ սէնէ 304 վէ ֆի
17 զիլգատէ սէնէ 305 թարիխիտէ
տամկա գանուլընա գէյլ իտիլէն
ֆըգրաի գանուլիեթ հիւքմիւնէ
տամկա րէսմինէ թապի օլան տէ-
վալի րէսմինէ մագպուլզ վէ իպրա

սէնէտաթիւր վէ բասարթիւր վէ մի-
րուր վէ սալտը պէրի վէ պահրի
թէլգըրիլէրիլլէ էմագ գապթնա-
մէլէրինի իգթիգա իտէն բուլու եա-
բըլարըպ տա իպու գանուլն ահ-
քեմընա թէվֆիգէն իպթալ իթ-
մէնէն վէ եալուտ հատար նիգամի-
սինտէն տուն բուլ եաբըլտըրան մէ-
մուլար՝ տամկա գանուլընըն 22նճի
մատտէսի մուհիպիւնէ լալըմ կէլէն
ճէգաի նագտիեթ իթա իտէնէքլէր
տիր:

Ֆի 14 ճէմագլի իւլէվվէլ սէնէ 307
վէ ֆի 25 քեան. էվվէլ սէնէ 305

Նոնոկո 10

Բէսմի տամկա գանուլընըն 12նճի
մատտէսինէ թէգըլ իտիլմէք Իւգրէ
գալէմէ ալընըպ մէրիեթի ահքեմա-
մընա պիլիսթիլզան իրատէի սէնիեթի
հալընթի Բատիշահի շէրէֆմիւթէալ-
իք պուլունտան ֆըգրաի գանուլիեթ
սուրէթի տիր:

Բէսմի նիսպիեթ թապի օլան տէյն
սէնէտաթընա քէֆալէթի միւթէ-
ղամին եաղըլմագ համիշ վէ գահ-
րիեթէր հագգընտաքի գարարա
թէվֆիգէն 20,000 զր. ա գատար օ-
լան իճար վէ իսթիճար մուգալէլէ-
նամէլէրինէ իտիլէնէք քէֆալէթլէրէ
տալի իճարէի մուգատտէրէ մէհ-
մուլին կէօրէ նիսպի, վէ 20,000 զր.
տան եօգարը մէպալը հալի օլան-
լարա սէվիէն 10ար զր. լուգ մագթու
լուլ վագ ու իպթալ օլունաճագ
տըր:

Ֆի 9 շուպաթ սէնէ 306

Նոնոկո 11

Բէսմի տամկա գանուլընըն 12նճի
մատտէսինէ թէգըլ իտիլմէք Իւգրէ
գալէմէ ալընըպ մէրիեթի ահքեմա-
մընա պիլիսթիլզան իրատէի սէնիեթի
հալընթի Բատիշահի շէրէֆմիւթէալ-
իք պուլունտան ֆըգրաի գանուլիեթ
սուրէթի տիր:

Տէյն սէնէտաթընա մուհարթէր մէ-
պալիլ իլին ալընաճագ րէսմի նիսպի
քէմաքեան իսթիֆա օլունմագ իւգ-
րէ քէֆալէթի միւթէղամին եաղը-
լմագ համիշ վէ գահրիեթէն, սէ-
նէտտէ մուհարթէր մէպալը 20,000
զր. տան նօգսան իսէ տէյնին քէմի-
եթ վէ միգտարը իթիպարըլա մէտ-
եուլ թարաֆընտան ասըլ սէնէտէ
եաբըլտըրլմագ բուլ գըլմէթիւնտէ
վէ էկէր սէնէտին հալի օլտուղու
մէպալը 20,000 զր. տան զիեատէ իսէ,
րուսուլը մագթուլէ թարաֆալը մու-
հիպիւնէ սէվիէն 10 զր. լուգ բուլ վագ
վէ իպթալ օլունաճագ տըր:

Ֆի 5 շապան սէնէ 308
վէ ֆի 4 մարտ սէնէ 307

Նոնոկո 12

7 զիլգատէ սէնէ 304 թարիլիլի րէս-
մի տամկա գանուլընըն 10նճը մատ-
տէսի մագալընա գաթմ օլմագ իւգ-
րէ գալէմէ ալընըպ մէրիեթի ահ-
քեմընա պիլիսթիլզան իրատէի սէ-
նիեթի հալընթի Բատիշահի շէրէֆ-
միւթէալիք պուլունտան մատտէի
գանուլիեթ սուրէթի տիր:

Հիսսէլի օլարագ պա ֆէրմանը ա-
լի թէլգըլ օլունմուշ վէ օլունաճագ
հէր նէվ գուլմընտա վէ շիրքէթլէ-
րին կէրէք մուվագգաթ վէ կէրէք

գաթի հիսսէ սէնէտաթընըն րէսիւ
մալի իթիպարիսինտէն թէէտիեթ
գըլընա միգտարընտան պիր տէ-
ֆալըք օլարագ 100տէ 1 հիսապըլ-
լա րէսմի տամկա իսթիֆա գըլընա-
ճագ տըր:

Մէքիւր շիրքէթլէրին՝ մէյտանը
թէտալիւլէ վագիտէնէքլէրի թահ-
վիլաթըն մուվագգաթ վէ եա գաթի
սէնէտաթընըն միգտարը իթիպարի-
սինտէն եալընըզ պիւնտէ եաբըմրէսմ
ալագ օլունաճագ տըր: Մէմալիլիլէ
նէպիլտէ մէյտանը թէտալիւլէ չը-
գարտըլարը թահվիլաթըն րէսմինի
308 սէնէսի մարտընտան պէրու թէէ-
տիեթ իթմէմիշ օլան պիլիլմէլ 0ս-
մանը շիրքէթլէրի իպուլ նիգամիա-
մէ ահքեմընտան իսթիֆատէ իտէ-
պիլէնէքլէր տիր:

Տէրիսատէթ պօրաարնաա մու-
գալիեթ վէ միւթէտալիւլ էնէպի
իսթիգըրագաթ վէ թահվիլաթ վէ
հիսսէ սէնէտաթընըն միգտարը իթի-
պարիլէրինտէն թէէտիեթ գըլընա
մէպալիլ իւգրէրինէ 100տէ 1 հիսա-
պըլլա րէսմի տամկա իսթիֆա գը-
լմագ տըր: Պա ֆէրմանը ալի
տամկա րէսմինտէն մուագ օլմագ
Իւգրէ թէլգըլ օլունմուշ վէ օլուն-
նաճագ շիրքէթլէրտէն տէվամըլը
միւստէթլէնէ քէմաֆի իւս սապըգ-
րէսմ ալընմանաճագ տըր: Հիսսէ
թագսիլթլէրինին իսթիֆաթընտան
վէ եալուտ րէս իւլմալիլլէ թահվի-
լաթը տամկա րէսմինէ թապի իտիլ-
մէմիշ պիր շիրքէթլէ իթիֆատալ-
ընտան նալի սէրմանէլէրի թէգա-
եիւտ իտէն պիլիլմէլ անօնիմիլի-
քէթլէր՝ պու վէնէլէ սէրմանէլի
իպթիտալիլլէրինէ ինգիմամ իտէն
գըսմ իլին 100տէ 1 տամկա րէսմի
թէէտիեթ իտէնէքլէր տիր:

Ջիքը օլունան անօնիմ շիրքէթլէ-
րինտէն պիրինին միւստէթլէ թէմ-
տիտ գըլընտըլը հալտէ, շալէտ շիր-
քէթլէ մէրգուլմէնին տամկա րէսմին-
տէն մուագիլէթլէնէ հիւքի մէթի
Մէնիեթէն յալէլ կէօրիլմէլ իսէ,
մուգատտէթի միւստէթլէ ինգըզա-
սընտա սէրմանէի իպթիտալ միգ-
տարը իւլլէրինէ թէքըրա 100տէ 1
հիսապըլլա րէսմի տամկա իսթիֆա
գըլընաճագ տըր:

Ֆի 10 րէպի իւլէվվէլ սէնէ 311
վէ ֆի 8 իյուլ սէնէ 309

Գալաթ 18 դեկ.	
Ումուլմի 17 դեկտ. գար. գուր.	24 35
Աշըլ. 18 լուլալը գ. ք. գուր.	24 34 ¹ / ₂
Իւնիֆիեթ գատ.	—
Ուլիթի A. Ա. Իսթիլարագ	57 40
» B. Բ. գուր.	25 20
» C. Գ. ք. ք.	26 40
Իուլմէլ չըմէնտըֆէրի	93 50
Ագչէ ֆալիլի	06
Բարօր	—
Հէվալէսիլ	15
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԻՍՏԸ	
Գրէտի ժէնէրալ	7 24
Իսթանպուլ պանգասը	3
Սօսիթլէ ժէնէրալ	—
Թանվալ	5 88
Սօսիթլէ 0թթօման պանգասը	4 11
ԱԳՏԷԼԵԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ	
Օսմ. իրաւը 100 զրուլտան	Ղր. 1 ր.
Պէեաղ Մէհիւրիեթ ֆարգը	108 00
Մէթալիք	97
Պէլլէք	101 00
Ալթըլըք	102 00
Ինկիլիլ լիւրալը	110 10
Ֆրանսըզ ալթուլուն	87 25
Բօլ	90
Գրէմից ալթուլուն	54 10
Գաթալի գալմէսի	8 57
Թահվիլաթը Օսմանիեթ	93 20
Գալիլաթը Օսմանիեթ գ. ք.	63

